



L'Aula de Cinema programa dos cicles amb perspectiva de gènere per a commemorar el 8 de març

Un any més, l'Aula de Cinema de la Universitat de València commemora el Dia Internacional de la Dona Treballadora oferint, en els seus espais regulars de projecció, dos cicles cinematogràfics amb perspectiva de gènere per al mes de març. Una programació que compta amb el suport de la Unitat d'Igualtat de la Universitat de València i que es presenta, a més a més, en el marc de propostes culturals **8 de març: imatges per la igualtat**, un conjunt d'activitats al voltant de la igualtat de gènere i les arts visuals que inclourà projeccions, xerrades i exposicions organitzades per diverses entitats com la Fundació per la Justícia i La Filmoteca de CulturArts.

Les imatges que ens ofereix el cinema i la fotografia ens mostren, sovint, un cert reflex de la nostra societat, un espill –transparent i fidedigne o bé deformant i summament estilitzat– sobre el qual poder-hi observar i analitzar, críticament, la forma en què funciona la nostra organització social, les invisibles relacions de poder que operen fins i tot en la intimitat, les barreres òbvies o subtils a la igualtat, el 'sòl enganxós' i els 'sostres de cristall'. Les imatges són un excel·lent punt de partida, per tant, per obrir una reflexió sobre les desigualtats, i amb aquest objectiu l'Aula de Cinema organitza un any més una programació cinematogràfica –en versió original, entrada lliure, amb presentació i col·loqui– que tracta d'evidenciar la llarga distància que queda per recórrer en el camí cap a la igualtat plena entre homes i dones.

La sala d'actes del Col·legi Major Rector Peset acollirà els dimarts a las 18 hores 'El gènere camuflat', un cicle compost per quatre títols protagonitzats per dones que, en algun moment de les seues vides, han hagut d'adoptar un rol i fins i tot una aparença masculina per accedir a posicions socials que estan reservades socialment per als homes. El transvestisme, la inversió de rols i l'adopció d'atributs socialment assignats al sexe masculí no correspon en *La gran aventura de Sylvia* (Sylvia Scarlett, George Cukor, 1935), *Albert Nobbs* (Rodrigo García, 2011) o *Elizabeth* (Shekhar Kapur, 1998) a una auto identificació de les seues protagonistes com a homes, sinó a una tàctica que tracta de superar els obstacles socials a la igualtat, que impedeixen o dificulten que les dones puguen accedir a l'espai públic pel simple fet de ser dones. El cicle s'inaugura el dimarts 3, a les 18 hores, amb la projecció de *Osama* (Siddiq Barmak, 2003), la història d'una família afganesa on el camuflatge de gènere no és més que una estratègia de supervivència, un film que serà presentat per la professora de la Universitat de València Awatef El Ketiti.

El cicle 'La maternitat a debat' ocuparà, per la seua banda, la programació de l'Aula de Cinema en el Palau de Cerveró, els dijous 5, 12 i 26 de març a les 18 hores. Una proposta que tracta d'obrir una reflexió al voltant de la idealització de la maternitat com un destí suposadament natural de totes les dones, una de les estratègies del patriarcat per a consolidar el lloc social atribuït al gènere femení, sobre el qual es descarreguen sempre les tasques vinculades a allò reproductiu i a ocupar-se de la llar i dels infants. Els títols programats –*En el umbral de la vida* (Nära livet, Ingmar Bergman, 1958), *Casa de los Babys* (John Sayles, 2003) i *Los chicos están bien* (The Kids Are All Right, L. Cholodenko, 2010)– presenten múltiples i diverses històries que ens permetran parlar de la maternitat en plural, de les diferents formes en què cada dona experimenta aquesta realitat tan complexa i diversa. El cicle, que tracta així de superar les visions més endolcides de la maternitat i qüestionar els estereotips socials al voltant de les figures de les "bones" i les "males" mares, comptarà amb la participació de María José Gámez, professora de la Universitat Jaume I, i Montserrat Hormigos, doctora en Comunicació Audiovisual per la Universitat de València.

Ambdós cicles compten amb la col·laboració de la Unitat d'Igualtat de la Universitat de València, i s'integren en una programació conjunta que, sota el títol **8 de març: imatges per la igualtat**, agrupa una variada oferta d'activitats culturals amb perspectiva de gènere, organitzada en aquestes destacades dates per diverses entitats. En aquest marc, La Filmoteca de CulturArts i Fundació per la Justícia ofereixen al públic valencià una exposició fotogràfica –*Rostros*, que podrà veure's del 5 de març al 20 d'abril en el Centre d'Acollida a Refugiats de Mislata– i la projecció de tres títols recents: *Violette* (Martin Provost, 2013), *La piedra de la paciencia* (Singué Sabour, Atiq Rahimi, 2012) i *Brave* (Mark Andrews, Brenda Chapman, 2012). Tres films que, des de perspectives i gèneres molt diferents, il·lustren les condicions de desigualtat en les quals les dones han viscut, i segueixen vivint, respecte dels homes, tema sobre el qual girarà la taula rodona que se celebrarà el divendres 6, després de la projecció de *La piedra de la paciencia* en la mateixa sala Luis G. Berlanga de La Filmoteca, i que comptarà amb la participació de Manuela Carmena, magistrada i cofundadora de Jutges per a la Democràcia, la cineasta Claudia Pinto i la professora de la Universitat de València Awatef El Ketiti Yahmedi.

Cicle 'La maternitat a debat'

Lloc: Sala de Conferències del Palau de Cerveró (Plaça Cisneros, 4)

Horari: 18:00

Organitza: Aula de Cinema de la Universitat de València.

Totes les sessions en VOSE, projectades en digital, amb presentació i col·loqui

Entrada lliure fins completar aforament

Programació i fitxes tècniques

Dijous 5 de març, 18:00

En el umbral de la vida (Nära livet, Ingmar Bergman, 1958, 84')

Presentació a càrrec de Maria José Gámez, professora del departament de Ciències de la Comunicació de la Universitat Jaume I de Castelló.

Direcció: Ingmar Bergman **Guió:** Ingmar Bergman, Ulla Isaksson **Fotografia:** Max Wilén **Intèrprets:** Eva Dahlbeck, Ingrid Thulin, Bibi Andersson, Barbro Hiort af Ornäs, Erland Josephson, Max von Sydow, Gunnar Sjöberg, Ann-Marie Gyllenspetz, Inga Landgré

Sinopsi: Cecília pateix una hemorràgia interna quan du tres mesos de embarassada. A l'habitació de l'hospital coneix Stina, el bebè de la qual naixerà amb retard, i a Hjördis, que espera un fill il·legítim i ha intentat avortar

Dijous 12 de març, 18:00

Casa de los Babys (John Sayles, 2003, 95')

Presentació a càrrec de Montserrat Hormigos, doctora en Comunicació Audiovisual per la Universitat de València.

Direcció: John Sayles **Guió:** John Sayles **Música:** Mason Daring **Fotografia:** Mauricio Rubinstein **Intèrprets:** Maggie Gyllenhaal, Daryl Hannah, Marcia Gay Harden, Susan Lynch, Mary Steenburgen, Lili Taylor, Rita Moreno

Sinopsi: Sis dones nord-americanes esperen el moment en què se'ls entregue un nadó en adopció. Allotjades a un exòtic motel sud-americà, regentat per la simpàtica senyora Muñoz, esperen ansioses que la burocràcia local gestione les seues peticions d'adopció d'uns nadons d'un orfenat local.

Dijous 26 de març, 18:00

Los chicos están bien (The Kids Are All Right, Lisa Cholodenko, 2010, 109')

Presentació a càrrec de Consuelo Lloret, membre de l'Aula de Cinema.

Direcció: Lisa Cholodenko **Guió:** Lisa Cholodenko, Stuart Blumberg **Música:** Carter Burwell **Fotografia:** Igor Jadue-Lillo **Intèrprets:** Annette Bening, Julianne Moore, Mia Wasikowska, Mark Ruffalo, Josh Hutcherson, Yaya DaCosta, Rebecca Lawrence, Kunal Sharma, Amy Grabow, Eddie Hassell, Joaquín Garrido, Joseph Stephens Jr.

Sinopsi: Nic i Jules són una parella de lesbianes que viuen amb els seus dos fills adolescents: Joni i Laser, ambdós fruit de la inseminació artificial. El que obsessiona als dos xics és conèixer el seu pare biològic, un tal Paul, que va donar el seu semen a una clínica quan era jove.

El Aula de Cinema programa dos ciclos con perspectiva de género para conmemorar el 8 de marzo

Un año más, el Aula de Cinema de la Universitat de València conmemora el Día Internacional de la Mujer Trabajadora ofreciendo, en sus espacios regulares de proyección, dos ciclos cinematográficos con perspectiva de género para el mes de marzo. Una programación que cuenta con el apoyo de la Unidad de Igualdad de la Universitat de València y que se presenta, además, en el marco de propuestas culturales **8 de marzo: imágenes por la igualdad**, un conjunto de actividades en torno a la igualdad de género y las artes visuales que incluirá proyecciones, charlas y exposiciones organizadas por diversas entidades como Fundación por la Justicia y La Filmoteca de CulturArts.

Las imágenes que nos ofrece el cine y la fotografía nos devuelven, a menudo, un cierto reflejo de nuestra sociedad, un espejo –transparente y fidedigno o bien deformante y sumamente estilizado– sobre el que poder observar y analizar, críticamente, la forma en que funciona nuestra organización social, las invisibles relaciones de poder que operan incluso en la intimidad, las barreras obvias o sutiles a la igualdad, el ‘suelo pegajoso’ y los ‘techos de cristal’. Las imágenes son un excelente punto de partida, pues, para abrir una reflexión sobre las desigualdades, y con este objetivo el Aula de Cinema organiza un año más una programación cinematográfica –en versión original, entrada libre, con presentación y coloquio– que trata de evidenciar el largo trecho que queda por recorrer en el camino hacia una igualdad plena entre hombres y mujeres.

El salón de actos del Colegio Mayor Rector Peset acogerá los martes a las 18 horas ‘El género camuflado’, un ciclo compuesto por cuatro títulos protagonizados por mujeres que, en algún momento de sus vidas, han tenido que adoptar un rol y hasta una apariencia masculina para acceder a posiciones sociales reservadas socialmente a los hombres. El travestismo, la inversión de roles y la adopción de atributos socialmente asignados al sexo masculino no responde en *La gran aventura de Silvia* (Sylvia Scarlett, George Cukor, 1935), *Albert Nobbs* (Rodrigo García, 2011) o *Elizabeth* (Shekhar Kapur, 1998) a una auto identificación de sus protagonistas como hombres, sino a una táctica que trata de superar los obstáculos sociales a la igualdad, que impiden o dificultan a las mujeres el acceso al espacio público por el mero hecho de ser mujeres. El ciclo se inaugura el martes 3, a las 18 horas, con la proyección de *Osama* (Siddiq Barmak, 2003), la historia de una familia afgana donde el camuflaje de género no es más que una estrategia de supervivencia, un film que será presentado por la profesora de la Universitat de València Awatef El Ketiti.

El ciclo ‘La maternidad a debate’ ocupará, por su lado, la programación del Aula de Cinema en el Palau de Cerveró, los jueves 5, 12 y 26 de marzo a las 18 horas. Una propuesta que trata de abrir una reflexión en torno a la idealización de la maternidad como destino supuestamente natural de toda mujer, una de las estrategias del patriarcado para consolidar el lugar social atribuido al género femenino, sobre el que descarga siempre las tareas vinculadas a lo reproductivo y los cuidados. Los títulos programados –*En el umbral de la vida* (Nära livet, Ingmar Bergman, 1958), *Casa de los Babys* (John Sayles, 2003) y *Los chicos están bien* (The Kids Are All Right, L. Cholodenko, 2010)– presentan múltiples y diversas historias que nos permitirán hablar de la maternidad en plural, de las formas muy dispares en que cada mujer experimenta esta realidad tan compleja y diversa. El ciclo, que trata así de superar las visiones más edulcoradas de la maternidad y cuestionar los estereotipos sociales en torno a las figuras de las “buenas” y las “malas” madres, contará con la participación de María José Gámez, profesora de la Universitat Jaume I, y Montserrat Hormigos, doctora en Comunicación Audiovisual por la Universitat de València.

Ambos ciclos cuentan con la colaboración de Unitat d'Igualtat de la Universitat de València, y se integran en una programación conjunta que, bajo el título **8 de marzo: imágenes por la igualdad**, agrupa una variada oferta de actividades culturales con perspectiva de género, organizada en estas señaladas fechas por diversas entidades. En este marco, La Filmoteca de CulturArts y Fundación por la Justicia ofrecen al público valenciano una exposición fotográfica –*Rostros*, que podrá verse del 5 de marzo al 20 de abril en el Centro de Acogida al Refugiado de Mislata– y la proyección de tres títulos recientes: *Violette* (Martin Provost, 2013), *La piedra de la paciencia* (Syngué Sabour, Atiq Rahimi, 2012) y *Brave* (Mark Andrews, Brenda Chapman, 2012). Tres cintas que, desde perspectivas y géneros muy diferentes, ilustran las condiciones de desigualdad en las que las mujeres han vivido, y siguen viviendo, respecto a los hombres, tema sobre el que girará la mesa redonda que se celebrará el viernes 6, tras la proyección de *La piedra de la paciencia* en la misma sala Luis G. Berlanga de La Filmoteca, y que contará con la participación de Manuela Carmena, magistrada y cofundadora de Jueces para la Democracia, la cineasta Claudia Pinto y la profesora de la Universitat de València Awatef El Ketiti Yahmedi.

Más información: www.uv.es/auladeCinema · cineforum.atalante@gmail.com
Coordinación técnica Aula de Cinema de la UV (Pablo Hernández): 963983110

Ciclo 'La maternidad a debate'

Lugar: Sala de Conferencias del Palau de Cerveró (Plaza Cisneros,4)

Horario: 18:00

Organiza: Aula de Cinema de la Universitat de València.

Todas las sesiones en VOSE, proyectadas en digital, con presentación y coloquio.

Entrada libre hasta completar aforo.

Programación y fichas técnicas

Jueves 5 de marzo, 18:00

En el umbral de la vida (Nära livet, Ingmar Bergman, 1958, 84')

Presentación a cargo de María José Gámez, profesora del departamento de Ciencias de la Comunicación de la Universitat Jaume I de Castelló.

Dirección: Ingmar Bergman **Guión:** Ingmar Bergman, Ulla Isaksson **Fotografía:** Max Wilén (B&W)

Reparto: Eva Dahlbeck, Ingrid Thulin, Bibi Andersson, Barbro Hiort af Ornäs, Erland Josephson, Max von Sydow, Gunnar Sjöberg, Ann-Marie Gyllenspetz, Inga Landgré.

Sinopsis: Cecilia padece una hemorragia interna cuando lleva tres meses de embarazo. En la habitación del hospital conoce a Stina, el bebé de la cual nacerá con retraso, y a Hjördis, que espera un hijo ilegítimo y ha intentado abortar.

Jueves 12 de marzo, 18:00

Casa de los Babys (John Sayles, 2003, 95')

Presentación a cargo de Montserrat Hormigos, doctora en Comunicación Audiovisual por la Universitat de València.

Dirección: John Sayles **Guión:** John Sayles **Música:** Mason Daring **Fotografía:** Mauricio Rubinstein

Reparto: Maggie Gyllenhaal, Daryl Hannah, Marcia Gay Harden, Susan Lynch, Mary Steenburgen, Lili Taylor, Rita Moreno.

Sinopsis: Seis mujeres norteamericanas esperan el momento en que se les entregue un bebé en adopción. Alojadas en un exótico motel sudamericano, regentado por la simpática señora Muñoz, esperan ansiosas que la burocracia local gestione sus peticiones de adopción de unos bebés de un orfanato local.

Jueves 26 de marzo, 18:00

Los chicos están bien (The Kids Are All Right, Lisa Cholodenko, 2010, 109')

Presentación a cargo de Consuelo Lloret, miembro del Aula de Cinema.

Dirección: Lisa Cholodenko **Guión:** Lisa Cholodenko, Stuart Blumberg **Música:** Carter Burwel **Fotografía:** Igor Jadue-Lillo **Reparto:** Annette Bening, Julianne Moore, Mia Wasikowska, Mark Ruffalo, Josh Hutcherson, Yaya DaCosta, Rebecca Lawrence, Kunal Sharma, Amy Grabow, Eddie Hassell, Joaquín Garrido, Joseph Stephens Jr.

Sinopsis: Nic y Jules son una pareja de lesbianas que viven con sus dos hijos adolescentes: Joni y Laser, ambos fruto de la inseminación artificial. Lo que obsesiona a los dos chicos es conocer a su padre biológico, un tal Paul, que dio su semen a una clínica cuando era joven.



The Cinema Club programmes two cycles with gender-perspective to commemorate March 8th

One more year, the Cinema Club of the UV commemorates the International Women's Day offering, in its regular projecting spaces, two cinema cycles with gender-perspective for March. A programming which counts with the support of the UV Equality Unit and which is presented within the field of the cultural proposals of *8 March: images for equality*, a range of activities around gender equality and visual arts, which will include projections, talks and exhibitions organised by several entities such as the Fundación por la Justicia and the Filmoteca de CulturArts.

The images offered by cinema and photography usually give us back some kind of reflection of our society, a mirror- either transparent and trustworthy or distorting and highly stylised- through which one can observe and critically analyse the way in which our social organisation works, the invisible existing power relations which operate even in intimacy, the obvious barriers to equality, the 'sticky floor' and 'glass ceiling'. Images become, hence, an excellent starting point to open up a reflection on inequalities, and with this objective, the Cinema Club organises one more year a cinematographic programming -in original version, free entrance, with presentation and colloquium- which tries to demonstrate the long way to go to reach plain equality between men and women.

The Principal Peset Hall of Residence will host each Tuesday at 18:00 'Camouflaged gender', a cycle composed by four titles starred by women who, at some point in their lives, have had to adopt a masculine role and appearance to access social positions reserved for men. In the movies *Sylvia Scarlett* (George Cukor, 1935), *Albert Nobbs* (Rodrigo García, 2011), *Elisabeth* (Shekhar Kapur, 1998) transvestism, role inversion and adoption of attributes socially assigned to the male sex do not respond to a self-identification of its main characters with men, but as a way to exceed social obstacles to reach social equality which make it difficult for women to access public spaces for the mere reason of being a woman. The cycle starts on Tuesday 3, at 18:00, with the projection of *Osama* (Siddiq Barmak, 2003), the story of an Afghan family where gender camouflage is nothing else than a survival strategy, a movie which will be presented by the UV teacher Awatef El Ketiti.

The cycle 'Maternity put to debate' will be the programming of the Cinema Club at the Palau Cerveró on Thursdays 5, 12 and 26 March at 18:00. A proposal which aims at opening reflection on the idealization of maternity as a 'natural' destiny for all women, one of the strategies of the patriarchy to consolidate the social role attributed to women: reproductive and caring activities. The titles in the programming- *Nära livet* (Ingmar Bergman, 1958), *Casa de los Babys* (John Sayles, 2003) and *The Kids Are Allright* (L. Cholodenko, 2010)- present several stories which will allow us to talk about maternity in plural, about the very dissimilar ways in which each woman experiences such a complex and diverse reality. The cycle, which aims at getting over the most sweetened visions on maternity and question social stereotypes around the figures of 'good' and 'bad' mothers, will count with the participation of María José Gámez, professor at the Universitat Jaume I, and Montserrat Hormigos, Doctor in Audiovisual Communication by the UV.

Both cycles count with the collaboration of the Equality Unit of the UV and are integrated in a joint programming which, under the title of *8 March: images for equality*, groups a varied cultural-activity offer with a gender perspective, organised in this important dates by several entities. Within this frame, the Filmoteca de CulturArts and the Fundación por la Justicia, offer the valencian public a photography exhibition- *Rostros* (Faces), which can be seen from 5 March to 20 April in the Centro de Acogida al Refugiado de Mislata- and the projection of three recent works: *Violette* (Martin Provost, 2013), *Syngué Sabour* (Atiq Rahimi, 2012) and *Brave* (Mark Andrews, Brenda Chapman, 2012). Three films which, from very different perspectives and genres, illustrate inequality conditions that have ruled and still rule many women's lives in comparison to men, main topic for the round table which will take place on Friday 6, after projecting *Syngué Sabour* in the film library's Luis G. Berlanga Room, and will count with the participation of Manuela Carmena, magistrate and co-founder of Jueces para la Democracia, film-maker Claudia Pinto and professor of the UV Awatef El Ketiti Yahmedi.

More information: www.uv.es/auladeCinema · cineforum.atalante@gmail.com
Technical coordination of the UV Cinema Club (Pablo Hernández): 963983110

Cycle 'Maternity put to debate'

Place: Conference Hall at the Palau Cerveró (Plaza Cisneros,4)

Timetable: 18:00

Organisors: Cinema Club at the UV

All movies are played in original version with a digital projection, presentation and colloquium.

Free entrance until full capacity is reached

Programming and data sheet

Tuesday 5 March, 18:00

Nära Livet (Ingmar Bergman, 1958, 84')

Presentation given by María José Gámez, professor in the department for Communication Science of the Universitat Jaume I in Castelló.

Director: Ingmar Bergman **Script:** Ingmar Bergman, Ulla Isaksson **Photography:** Max Wilén (B&W)
Cast: Eva Dahlbeck, Ingrid Thulin, Bibi Andersson, Barbro Hiort af Ornäs, Erland Josephson, Max von Sydow, Gunnar Sjöberg, Ann-Marie Gyllenspetz, Inga Landgré.

Plot: Cecilia suffers an internal bleeding when she is three-months pregnant. In the hospital room, she meets Stina, whose baby will be born on delay, and Hjärdís, who is expecting an illegitimate baby and who has tried to have an abortion.

Tuesday 12 March, 18:00

Casa de los Babys (John Sayles, 2003, 95')

Presentation by Montserrat Hormigos, doctor in Audiovisual Communication by the UV-

Director: John Sayles **Script:** John Sayles **Music:** Mason Daring **Photography:** Mauricio Rubinstein
Cast: Maggie Gyllenhaal, Daryl Hannah, Marcia Gay Harden, Susan Lynch, Mary Steenburgen, Lili Taylor, Rita Moreno.

Plot: Six North American women expect the moment they will be handed a baby under adoption. Staying at an exotic South American motel, managed by Ms Muñoz, they anxiously wait for local autocracy to manage their adoption petition to get babies from the local orphanage.

Tuesday 26 March, 18:00

The Kids Are All Right (Lisa Cholodenko, 2010, 109')

Presentation given by Consuelo Lloret, member of the Cinema Club

Director: Lisa Cholodenko **Script:** Lisa Cholodenko, Stuart Blumberg **Music:** Carter Burwell **Photography:** Igor Jadue-Lillo **Cast:** Annette Bening, Julianne Moore, Mia Wasikowska, Mark Ruffalo, Josh Hutcherson, Yaya DaCosta, Rebecca Lawrence, Kunal Sharma, Amy Grabow, Eddie Hassell, Joaquín Garrido, Joseph Stephens Jr.

Plot: Nic and Jules are a lesbian couple who live with their two teenage sons: Joni and Laser, both born by artificial insemination. Both kids are obsessed with meeting their biological father, someone called Paul, who gave semen in a clinic when he was young.